

· 中国古典文学名著 ·

凌濛初 著

二刻拍案惊奇

权威版

注音解词释疑
无障碍读原著

長春出版社
全国百佳图书出版单位



中国古典文学名著

二刻拍案惊奇

凌濛初 著

注音解词释疑
无障碍读原著

長春出版

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

二刻拍案惊奇/(明)凌濛初著;杨宏杰,吴玉华注释.—长春:长春出版社,2010.12
(中国古典文学名著无障碍阅读版)

ISBN 978—7—5445—1387—6

I. ①二… II. ①凌… ②杨… ③吴… III. ①话本小说—中国—明代
IV. ①I242.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第202018号

二刻拍案惊奇

责任编辑:杜菲

封面设计:大熊

封面画:孙晓航

出版发行:长春出版社

发行部电话:0431—88561180

总编室电话:0431—88563443

邮购零售电话:0431—88561177

地址:吉林省长春市建设街1377号

邮编:130061

网址:www.cccbs.net

制版:恒源工作室

印刷:沈阳新华印刷厂

经销:新华书店

开本:880毫米×1230毫米 1/32

字数:480千字

印张:15

版次:2011年1月第1版

印次:2011年1月第1次印刷

定价:22.00元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题,请与印厂联系调换

印厂电话:024—25872814—2050

前言

《二刻拍案惊奇》是明朝末年凌濛初创作的拟话本短篇小说集，其艺术风格与《拍案惊奇》相似，因此人们习惯上称之为“二拍”，是我国古代短篇小说的精品佳作。

编著者凌濛初（1580—1644），字玄房，号初成，浙江乌程（今浙江湖州）人。凌濛初天资聪颖，但命运蹇促。幼年时家道衰落，成年又屡困场屋。虽有才学，却与功名无缘，曾作《绝交举子书》以泄愤。晚年曾为优贡接上海县丞，继擢升为徐州通判，颇有政绩，但身处末世，终无展示才干之机，最后在镇压李自成义军过程中忧愤呕血而死。他一生著述颇丰，除学术著作外，于诗文、散曲、戏曲、小说等方面均有建树，尤以“二拍”影响最大。

《二刻拍案惊奇》共有作品 40 篇，但卷二十三《大姊魂游完宿愿，小姨病起续前缘》与《拍案惊奇》篇目相同，卷四十《宋公明闹元宵杂剧》系杂剧，故实有小说 38 篇。其思想内容丰富庞杂，但从总体上看，在一定程度上反映了新兴的市民阶层的思想观念，所提倡的传统道德也有可取之处。该书的内容主要包括三个方面：一是表现爱情婚姻和两性关系，二是表现封建官吏的思想行为，三是表现商人生活。

《二刻拍案惊奇》中有些作品反映了明代市民生活和他们的思想意识，如《叠居奇程客得助》写徽州商人程宰因经商失败，怕归来受人笑话而流落关外，后来为海神垂青，得其指点，先后通过囤积药材、丝绸和粗布发了横财。海神的“人弃我堪取，奇赢



自可居”的指点，表现了商人的精神追求和经营准则。这些关于商业的描写，在以往作品中并不多见，这是明中叶后商品经济活跃，市民意识进一步发展的反映。

部分描写爱情和婚姻的作品，表现了市民阶层对自由婚姻生活的追求，如《李将军错认舅》，着力描写了刘翠翠和金定之间忠贞不渝的爱情。先是翠翠迫使父母放弃“门当户对”的习俗陈规而和金定结合，后翠翠被李将军掳去做妾，金定又历尽艰辛，终于找到了翠翠。但迫于将军权势，不得以夫妻相认，最后以双双殉情来表示他们之间至死不渝的感情。《错调情贾母骂女》中贾闰娘与孙小官相爱，遭母横加干涉，后经种种曲折，这对有情人终成了眷属。《满少卿饥附饱颺》批判了满少卿的忘恩负义、富贵易妻的丑恶行为，并抨击现实生活中只准男人丧妻后续弦再娶，置妾买婢，而不许寡妇再嫁的现象，实际上提出了生活男女平等的观点。

《二刻拍案惊奇》还有一类作品，着力刻画官吏阶层贪婪凶残、荒淫好色的丑恶嘴脸。在《青楼市探人踪》里，通过狰狞贪婪的杨金宪和狠心夺产的张廩生这两个形象，揭示了官吏阶层阴险狠毒的本质。《进香客莽看金刚经》里写贪婪卑劣的柳太守，为胁取寺中收藏价值千金的白香山手书的金刚经，对住持多方迫害。《王渔翁舍镜崇三宝》中提点刑狱使者浑耀闻知住持法轮藏了他人宝镜发了财，为夺得宝镜，用尽各种威逼手段，直至把住持活活打死，揭露了官吏的暴虐与灭绝人性。

《二刻拍案惊奇》艺术成就在于作者善于说故事，而且把故事说得生动有趣，引人入胜。一方面，作者善于把简单的素材再加工，显示了较强的创作能力。另一方面，他洞悉小说必须娱乐读者的文学特性，构思奇情巧景，产生了拍案叫绝的效果。《二刻拍案惊奇》中情节曲折离奇，充满巧合的作品不少，像《女秀才移花接木》这篇作品，奇特之处一是女主角女扮男装，文武双全，婚

姻由自己做主，这和传统的女性完全不同，其所作所为令人惊讶。奇特之二是情节曲折、巧合处处，故事一开始便是误会重重，闻俊卿原是喜欢杜子中，用来决疑的箭也是由杜拾得的，但却把箭交给魏撰之，这是一个误会；闻俊卿此时不表露女子的身份，只说是代姊许婚，是择而未择，是另一个误会。总之，故事一开始便疑云重重，吸引读者看下去；而作者则胸有成竹地展开故事，清楚明白地向读者介绍了这个曲折离奇的爱情喜剧。显示了《二刻拍案惊奇》高超的写作技巧。

本书根据上海古籍出版社影印的尚友堂刻本，精选校注。为了便于普通读者和青少年无障碍地阅读，我们对生僻字、疑难词句进行了认真细致的注音、解词，对历史典故、名人逸事进行了深入浅出的释典、详解。本书的注释参考了前人和今人的若干研究成果，在这里致以深深的谢意。

目 录

第 一 卷	进香客莽看金刚经	出狱僧巧完法会分	1
第 二 卷	小道人一着饶天下	女棋童两局注终身	12
第 三 卷	权学士权认远乡姑	白孺人白嫁亲生女	30
第 四 卷	青楼市探人踪	红花场假鬼闹	43
第 五 卷	襄敏公元宵失子	十三郎五岁朝天	60
第 六 卷	李将军错认舅	刘氏女诡从夫	72
第 七 卷	吕使君情媾宦家妻	吴太守义配儒门女	84
第 八 卷	沈将仕三千买笑钱	王朝议一夜迷魂阵	95
第 九 卷	莽儿郎惊散新莺燕	伯梅香认合玉蟾蜍	106
第 十 卷	赵五虎合计挑家衅	莫大郎立地散神奸	121
第 十一 卷	满少卿饥附饱飏	焦文姬生仇死报	132
第 十二 卷	硬勘案大儒争闲气	甘受刑侠女著芳名	145
第 十三 卷	鹿胎庵客人作寺主	剡溪里旧鬼借新尸	154
第 十四 卷	赵县君乔送黄柑	吴宣教干偿白镵	164
第 十五 卷	韩侍郎婢作夫人	顾提控掾居郎署	178
第 十六 卷	迟取券毛烈赖原钱	失还魂牙僧索剩命	192
第 十七 卷	同窗友认假作真	女秀才移花接木	201
第 十八 卷	甄监生浪吞秘药	春花婢误泄风情	220
第 十九 卷	田舍翁时时经理	牧童儿夜夜尊荣	230
第 二十 卷	贾廉访臆行府牒	商功父阴摄江巡	240
第二十一卷	许察院感梦擒僧	王氏子因风获盗	250
第二十二卷	痴公子狠使噪脾钱	贤丈人巧赚回头婿	265

第二十三卷	大姊魂游完宿愿	小姨病起续前缘	278
第二十四卷	庵内看恶鬼善神	井中谭前因后果	288
第二十五卷	徐茶酒乘闹劫新人	郑蕊珠鸣冤完旧案	299
第二十六卷	憎教官爱女不受报	穷庠生助师得令终	308
第二十七卷	伪汉裔夺妾山中	假将军还姝江上	318
第二十八卷	程朝奉单遇无头妇	王通判双雪不明冤	328
第二十九卷	赠芝麻识破假形	撷草药巧谐真偶	337
第三十卷	瘞遗骸王玉英配夫	偿聘金韩秀才赎子	347
第三十一卷	行孝子到底不简尸	殉节妇留待双出柩	357
第三十二卷	张福娘一心贞守	朱天锡万里符名	365
第三十三卷	杨抽马甘请杖	富家郎浪受惊	374
第三十四卷	任君用恣乐深闺	杨太尉戏宫馆客	384
第三十五卷	错调情贾母冒女	误告状孙郎得妻	397
第三十六卷	王渔翁舍镜崇三宝	白水僧盗物丧双生	408
第三十七卷	叠居奇程客得助	三救厄海神显灵	419
第三十八卷	两错认莫大姐私奔	再成交杨二郎正本	429
第三十九卷	神偷寄兴一枝梅	侠盗惯行三昧戏	440
第四十卷	宋公明闹元宵杂剧		458

第一卷 进香客莽看金刚经 出狱僧巧完法会分

诗曰：

世间字纸藏经同，见者须当付火中。

或置长流清净处，自然福禄永无穷。

话说上古苍颉（传说为黄帝时代史官，汉字创造者。颉，jié）制字，有鬼夜哭，盖因造化秘密从此发泄尽了。只这一哭，有好些个来因。假如孔子作《春秋》（孔子所作，是我国现存最早的编年史书，记载了鲁隐公元年至鲁哀公十四年间的历史），把二百四十二年间乱臣贼子心事阐发，凛如斧钺（yuè），遂为万古纲常之鉴，那些奸邪的鬼岂能不哭？又如子产（春秋时郑国人，著名政治家）铸刑书（郑简公时，子产实行改革，把法条刻在鼎上公布。刑书，法律条文），只是禁人犯法，流到后来，奸胥舞文，酷吏锻罪，只这笔尖上边几个字，断送了多少人！那些屈陷的鬼岂能不哭？至于后世以诗文取士，凭着暗中朱衣神（据宋赵令畤《侯鯖录》载：欧阳修知贡举时，每阅试卷，总觉得有一朱衣人在旁，朱衣人点头的，文章就入格，回头看却又不见人），不论好歹，只看点头。他肯点头的，便差池（失误）些，也会发高科，做高官；不肯点头的，遮莫（无论，即使）你怎样高才，没处叫撞天的屈。那些呕心抽肠的鬼，更不知哭到几时，才是住手。可见这“字”的关系，非同小可。况且圣贤传经讲道，齐家治国平天下，多用着他不说；即是道家青牛骑出去（传说老子骑青牛出散关，作《道德经》），佛家白马驮将来（传说汉明帝闻西方有异神，遣使去西域求之，时以白马负经而来，佛教由此传入中国），也只是靠这几个字，致得三教（即道教、佛教、儒教）流传，同于三光（日、月、星）。那字是何等之物，岂可不贵重他？每见世间人，不以字纸为意。见有那残书废叶，便将来包长包短，以致因而揩台抹桌，弃掷在地，扫置灰尘污秽中。如此作践，真是罪业（佛教用语，罪孽）深重。假如偶然见了，便轻轻拾将起来，付之水火，有何重难的事，人不肯做？这不是人不肯做，一来只为人不晓得关着祸福，二来不在心上的事，匆匆忽略过了。只要能存心的人，但见字纸便加爱惜，遇有遗弃即行收拾，那个阴德可也不少哩！

宋时王沂公（王曾，北宋益都人，官拜宰相）之父，爱惜字纸。见地上有遗弃的，就拾起焚烧；便是落在粪秽中的，他毕竟设法取将起来，用水洗净，或投之长流水中，或候烘晒乾了用火焚过。如此行之多年，不知收拾净了万万千千的字纸。一日，妻有娠将产，忽梦孔圣人来分付道：“汝家爱惜字纸，阴功甚大。我已奏过上帝，遣弟子曾参来生汝家，使汝家富贵非常。”梦后果生一儿。因感梦中之语，就取名为王曾。后来连中三元（旧时指在乡试、会试、廷试三级科举考试中连续获得第一名的叫“连中三元”。乡试第一名叫解元，会试第一名叫会元，廷试第一名叫状元），官封沂国公。宋朝一代中三元的止得三人，是宋庠（字公序，安州安陆人。宋庠是乡试、会试、殿试都是第一的三元状元）、冯京（字当世，宋代藤州镡津风乡人。在1048年8月至1049年3月举行的乡试、会试、殿试中，连中解元、会元、状元。朝廷宰相见他才华横溢，先后把两位千金嫁给他，留下“两娶宰相女，三魁天下元”的千古佳话）与这王曾，可不是最希罕的科名了！谁知内中这一个，不过是惜字纸积来的福，岂非人人做得的事？如今世上人见了享受科名的，那个不称羨，道是“难得”？及致爱惜字纸这样容易事，却错过了不做，不知为何。且听小子说几句：

苍颉制字，爰有妙理。
三教圣人，无不用此。
眼观秽弃，颡当有泚^①。
三元科名，惜字而已。
一唾手事，何不拾取？

小子因为奉劝世人惜字纸，偶然记起一件事来。一个只因惜字纸，拾得一张故纸，合成一大段佛门中因缘，有好些的灵异在里头。有诗为证：

翰墨因缘法宝流，山门珍秘永传留。
从来神物多呵护，堪笑愚人欲强谋。

却说唐朝侍郎白乐天（白居易，唐代诗人），号香山居士，他是个佛门中再来人（佛教用语，称再度转世皈依佛门的人），专一精心内典（佛教经典），勤修上乘（即“大乘”，佛教中的一个重要流派，主张一切众生皆可成佛，一切修行应以自利与利他并重），虽然顶冠束带是个宰官身，却自念佛看经，做成居士相。当时因母病，发愿手写《金刚般若经》百卷，以祈冥佑，散施在各处寺宇中。后来五代、宋、元，兵戈扰乱，数百年间，古今名迹，海内亡失已尽，何况白香山一家遗墨，不知多（都）怎地消灭了。唯有吴中太湖内洞庭山一个寺中，流传得一卷。直至国朝嘉靖（明世宗朱厚熜年号）年间，依然完好，首尾不缺。凡吴中

①颡（sǎng）当有泚（cǐ）：头上应该冒汗。颡，额头。泚，汗水流出。

贤士大夫、骚人墨客，曾经赏鉴过者，皆有题跋在上，不消说得。就是四方名公游客，也多曾有赞叹顶礼（佛教徒最尊敬的礼节，头、手、足五体投地，俯伏叩拜）、请求拜观、留题姓名日月的，不计其数，算是千年来希奇古迹，极为难得的物事（东西）。山僧相传，至宝收藏，不在话下。

且说嘉靖四十三年，吴中大水，田禾淹尽，寸草不生，米价踊贵。各处禁粜（tiào，卖）闭籴（dí，买），官府严示平价，越发米不入境了。元来大凡年荒米贵，官府只合静听民情，不去生事。少不得有一伙有本钱趋利的商人，贪那贵价，从外方贱处贩将米来。有一伙有家当囤米的财主，贪那贵价，从家里廩（lǎo，粮仓）中发出米去。米既渐渐辐辏（聚集。辏，còu），价自渐渐平减。这个道理，也是极容易明白的。最是那不识时务执拗的腐儒做了官府，专一遇荒，就行禁粜、闭籴、平价等事。他认道是不使外方籴了本地米去，不知一行禁止，就有棍徒诈害。遇见本地交易，便自声扬犯禁，拿到公庭，立受枷责。那有身家的怕惹事端，家中有米，只索闭仓高坐。又且官有定价，不许贵卖，无大利息，何苦出粜？那些贩米的客人见官价不高，也无想头。就是小民私下愿增价暗籴，惧怕败露，受责受罚，有本钱的人不肯担这样干系，干这样没要紧的事。所以越弄得市上无米，米价转高。愚民不知，上官不谙（ān，熟悉），只埋怨道：“如此禁闭，米只不多；如此抑价，米只不贱。”没得解说，只囫圇说一句“救荒无奇策”罢了。谁知多是要行荒政，反致越荒的。

闲话且不说。只因是年米贵，那寺中僧侣颇多，坐食烦难。平日檀越（僧人对为寺院施舍财物者的尊称，即施主），也为年荒米少，不来布施。又兼民穷财尽，饿殍（饿死的人。殍，piǎo）盈途，盗贼充斥，募化无路。那洞庭山位在太湖中间，非舟楫不能往来。寺僧平时吃着十方（靠多方施舍来维持生计。十方，佛教指东、西、南、北、东南、西南、东北、西北、上、下等十个方位），此际料没得有凌波出险、载米上门的了。真个是：

香积厨^①中无宿食，净明钵里少馀粮。

寺僧无计奈何。内中有一僧，法名辨悟，开言对大众道：“寺中僧徒不少，非得四五十石米，不能度此荒年。如今料无此大施主，难道抄了手（两手及臂交叉于胸前，形容悠闲的样子），坐看饿死不成？我想白侍郎《金刚经》真迹，是累朝相传至宝，何不将此件到城中，寻个识古董人家，当（dàng，以物抵押）他些米粮，且度一岁？到来年有收，再图取赎，未为迟也。”住持（寺院的主持人）道：“相传此经值价不少，徒然守着他，救不得饥饿，真是戡米囤饿杀（守着米囤挨

①香积厨：指僧寺的厨房。

饿，比喻守财自苦。戴，gài，倚、靠。杀，副词，表示程度之深）了。把他去当米，诚是算计。但如此年时，那里撞得个人肯出这样闲钱，当这样冷货？只怕空费着说话罢了。”辨悟道：“此时要遇个识宝太师（此处泛指高级官员），委是不能勾。想起来，只有山塘上王相国府当内严都管（总管），他是本山人，乃是本房（佛教有不同宗支，本房指本支）檀越，就中与我独厚。这卷白侍郎的经，他虽未必识得，却也曾听得。凭着我一半面皮，挨当他几十挑米，敢是（大概是）有的。”众僧齐声道：“既然如此，事不宜迟，只索就过湖去走走。”住持走去房中，厢内捧出经来。外边是宋锦包袱包着，揭开里头看时，却是册叶一般装的，多年不经裱褙（biǎo bèi，用纸或丝织品做衬托，把字画书籍等装潢起来，加以修补，使之美观耐久），糴气（指粘连性能。糴，jiàng）已无，周围镶纸多泛浮了。住持道：“此是传名的古物，如此零落了，知他有甚好处！今将去与人家，藏放得好些，不要失脱了些便好。”众人道：“且未知当得来当不来，不必先自耽忧。”辨悟道：“依着我，当便或者当得来，只是救一时之急，赎取时这项钱粮还不知出在那里！”众人道：“且到赎时再做计较。眼下只是米要紧，不必多疑了。”当下雇了船只，辨悟叫个道人随了，带了经包，一面过湖，到山塘上来。

行至相府门前，远远望去，只见严都管正在当中坐地。辨悟上前稽首（道士所行的一种礼节。稽，qǐ），相见已毕，严都管便问道：“师父何事下顾？”辨悟道：“有一件事特来与都管商量，务要都管玉成则个（句末语气词，略表祈使）。”都管道：“且说看何事。可以从命，无不应承。”辨悟道：“敝寺人众缺欠斋粮，目今年荒米贵，无计可施。寺中祖传《金刚经》，是唐朝白侍郎真笔，相传价值千金，想都管平日也晓得这话的。意欲将此卷当在府上铺中，得应付米百来石，度过荒年，救取合寺人众生命，实是无量功德。”严都管道：“是甚希罕东西，金银宝贝做的，值此价钱？我虽曾听见老爷与宾客们常说，真是千闻不如一见。师父且与我看看再商量。”辨悟在道人手里接过包来，打开看时，多是零零落落的旧纸。严都管道：“我只说是怎么样金碧辉煌的，元来是这等晦气色脸，倒不如外边这包，还花碌碌好看。如何说得值多少东西？”都管强不知以为知的，逐叶翻翻。一直翻到后面去，看见本府有许多大乡宦名字及图书（私人图章）在上面，连主人也有题跋手书印章，方喜动颜色道：“这等看起来，大略也值些东西，我家老爷才肯写名字在上面。除非为我家老爷这名字，多值了百来两银子，也不见得。我与师父相处中，又是救济好事，虽是百石不能勾，我与师父五十石去罢。”辨悟道：“多当多赎，少当少赎。就是五十石也罢，省得担子重了，他日回赎难措处。”当下严都管将经包袱得好了，捧了进去。终

久是相府门中手段，做事不小，当真出来写了一张当票，当米五十石。付与辨悟，道：“人情当的，不要看容易了。”说罢，便叫开仓斛（hú，量器。古代十斗为一斛，南宋改为五斗）发。辨悟同道人雇了脚夫，将米一斛一斛的盘明下船，谢别了都管，千欢万喜，载回寺中不题。

且说这相国夫人平时极是好善，尊重的是佛家弟子，敬奉的是佛家经卷。那年冬底，都管当中送进一年簿籍，到夫人处查算，一向因过岁新正，忙忙未及简勘（检查，审核。简，通“检”）。此时已值二月中旬，偶然闲手揭开一叶看去，内一行写着：“姜字五十九号：当洞庭山某寺《金刚经》一卷，本米五十石。”夫人道：“奇怪！是何经卷，当了许多米去？”猛然想道：“常见相公说道：‘洞庭山寺内有卷《金刚经》，是山门之宝。’莫非即是此件？”随叫养娘（侍女）们传出去，取进来看。不逾时取到。夫人盥（guàn，洗）手净了，解开包，揭起看时，见是古老纸色，虽不甚晓得好处与来历出处，也知是旧人经卷。便念声佛道：“此必是寺中祖传之经，只为年荒，将来当米吃了。这些穷寺里，如何赎得去？留在此处褻读，心中也不安稳。譬如我斋了这寺中僧人一年，把此经还了他罢。省得佛天面上取利，不好看。”分付当中都管说：“把此项五十石作夫人斋僧之费，速唤寺中僧人，还他原经供养去。”

都管领了夫人的命，正要寻便稍信（送信。稍，同“捎”）与那辨悟，教他来领此经。恰值十九日是观世音生日，辨悟过湖来观音山上进香，事毕到当中来拜都管。都管见了道：“来得正好！我正要寻山上烧香的人，稍信与你。”辨悟道：“都管有何分付？”都管道：“我无别事，便为你旧年所当之经。我家夫人知道了，就发心布施这五十石本米与你寺中，不要你取赎了，白还你原经去，替夫人供养着。故此要寻你来还你。”辨悟见说，喜之不胜，合掌道：“阿弥陀佛！难得有此善心的施主，使此经重还本寺，真是佛缘广大。不但你夫人千载流传，连老都管也种福不浅了！”都管道：“好说，好说。”随去禀知夫人，请了此经出来，奉还辨悟。夫人又分付都管：“可留来僧一斋。”都管遵依，设斋请了辨悟。

辨悟笑嘻嘻捧着经包，千恩万谢而行。到得下船埠头，正值山上烧香多人坐满船上，却待开了。辨悟叫住，也搭将上去，坐好了，开船。船中人你说张家长，我说李家短，不一时行至湖中央。辨悟对众人道：“列位说来说去，总不如小僧今日所遇施主，真是个善心喜舍、量大福大的了。”众人道：“是那一家？”辨悟道：“是王相国夫人。”众人内中有的道：“这是久闻好善的。今日却如何布施与师父？”辨悟指着经包道：“即此便是大布施。”众

人道：“想是你募缘簿上开写得多了。”辨悟道：“若是有心施舍，多些也不为奇。专为是出于意外的，所以难得。”众人道：“怎么出于意外？”辨悟就把去年如何当米，今日如何白还的事，说了一遍，道：“一个荒年，合寺僧众多是这夫人救了的。况且寺中传世之宝，正苦没本利赎取，今得奉回，实出侥幸。”众人见说一本经当了五十石米，好生不信。有的道：“出家人惯说天话（大话），那有这事！”有的道：“他又不化我们东西，何故掉谎？敢是真的。”又有的道：“既是值钱的佛经，我们也该看看。一缘一会，也是难得见的。”要与辨悟取出来看。辨悟见一伙多是些乡村父老，便道：“此是唐朝白侍郎真笔，列位未必识认。袈裟读读，看他则甚？”内中有一个教乡学假斯文的，姓黄，号丹山，混名黄撮空，听得辨悟说话，便接口道：“师父出言太欺人！甚么白侍郎、黑侍郎，便道我们不认得？那个白侍郎，名字叫得白乐天，《千家诗》（南宋刘克庄所编的一部唐宋绝句、律诗的总集名，这里指后经民间编选的《千家诗》选本）上多有他的诗，怎欺负我不晓得？我们今日难得同船过湖，也是个缘分，便大家请出来看看古迹。”众人听得，尽拍手道：“黄先生说得有理！”一齐就去辨悟身边，讨取来看。

辨悟四不拗六（方言，意思是少数违拗不过多数），抵当众人不住，只得解开包袱，摊在舱板上，揭开经来。那经叶叶不粘连的了，正揭到头一板，怎当得湖中风大，忽然一阵旋风，搅到经边一掀，急得辨悟忙将两手揪住，早把一叶吹到船头上。那时辨悟只好按着，不能脱手去取，忙叫众人快快收着。众人也大家忙了手脚，你挨我挤，吆吆喝喝，磕磕撞撞，那里拌（同“搦”）得着？说明迟，那时快，被风一卷，早卷起在空中。元来一年之中，惟有正二月的风是从地下起的，所以小儿们放纸鸢（yuān，老鹰）风筝，只在此时。那时是二月天气，正好随风上去，那有下来的风恰恰吹来还你船中？况且太湖中间汊汊漾漾（水深且广阔。汊，wǎng）的所在，没弄手脚处，只好共睁着眼望空仰看。但见：

天际飞冲，似炊烟一道直上；云中荡漾，如游丝几个翻身。纸鸢到处好为邻，俊鹞飞来疑是伴。底下叫的叫，跳的跳，只在湖中一叶舟；上边往一往，来一来，直通海外三千里。不生得补青天的大手抓将住，没处借系白日的长绳缚转来。

辨悟手按着经卷，仰望着天际，无法施展，直看到望不见才住。眼见得这一纸在爪哇国（古国名，即今印度尼西亚爪哇岛）里去了，只叫得苦。众人也多呆了，互相埋怨。一个道：“才在我手边，差一些儿不拿得住。”一个道：“在我身边飞过，只道你来拿，我住了手。”大家唧唧。一个老成的道：“师父

再看看，敢是吹了没字的素纸还好。”辨悟道：“那里是素纸！刚是揭开头一张，看得明明白白的。”众人疑惑，辨悟放开双手看时，果然失了头一板。辨悟道：“千年古物，谁知今日却弄得不完全了！”忙把来叠好，将包包了，紫涨了面皮，只是怨怅。众人也多懊悔，不敢则声。黄撮空没做道理处，文诌诌（谈吐、举止文雅。诌，zhōu）强通句把不中款解劝的话。看见辨悟不喜欢，也再没人敢讨看了。船到山边，众人各自上岸散讪（qi, 毕，罢）。

辨悟自到寺里来，说了相府白还经卷缘故，合寺无不欢喜赞叹，却把湖中失去一叶的话瞒住不说。寺僧多是不在行的，也没有人翻来看看，交与住持收拾过罢了。

话分两头。却说河南卫辉府有一个姓柳的官人，补了常州府太守（地方最高行政长官），择日上任。家中亲眷，设酒送行。内中有一个人，乃是个博学好古的山人（隐居在山林的人），曾到苏杭四处游玩访友过来。席间对柳太守说道：“常州府与苏州府接壤。那苏州府所属太湖洞庭山某寺中，有一件希奇的物事，乃是白香山手书《金刚经》（佛教重要经典，全名为《金刚般若波罗密经》）。这个古迹，价值千金。今老亲丈（对人尊重的称谓）就在邻邦，若是有个便处，不可不设法看一看。”那个人是柳太守平时极尊信的。他虽不好古董，却是个极贪的性子，见说了值千金，便也动了火（动了心），牢牢记在心上。

到任之后，也曾问起常州乡士大夫，多有晓得的。只是苏（苏州）、松（上海）隔属，无因得看。他也不是本心要看，只因千金之说上心，希图频对人讲，或有奉承他的解意了，购求来送他，未可知。谁知这些听说的人，道是隔府的东西，他不过无心问及，不以为意。以后在任年馀，渐渐放手长了。有几个富翁为事打通关节（行贿说情），他传出密示，要苏州这卷《金刚经》。诘（jì, 表示反问，相当于“岂”）知富翁要银子反易，要这经却难。虽曾打发人寻着寺僧求买，寺僧道是家传之物，并无卖意。及至问价，说了千金，买的多不在行，伸伸舌，摇摇头，恐怕做错了生意，折了重本，看不上眼，不是算了。宁可苦着百来两银子送进衙去，回说“《金刚经》乃本寺镇库之物，不肯卖的，情愿纳价”罢了。太守见了白物（银子），收了顽涎，也不问起了。如此不止一次，这《金刚经》倒是那太守发（发动）科分（举动、行为）、起发人（骗人）的丹头（由头）了。因此明知这经好些难取，一发（越发）上心。

有一日，江阴县中解到一起劫盗，内中有一行脚头陀僧（云游四方以行乞为生的僧人。陀，tuó）。太守暗喜道：“取《金刚经》之计，只在此僧身上了。”

一面把盗犯下在死囚牢里，一面叫个禁子（看守犯人的狱卒）到衙来，悄悄分付他道：“你到监中，可与我密密叮嘱这行脚僧，我当堂再审时，叫他口里扳（攀扯，牵连）着苏州洞庭山某寺是他窝赃之所，我便不加刑罚了。你却不可泄漏讨死吃！”禁子道：“太爷分付，小的性命恁地（如此地）不值钱？多在小的身上罢了。”禁子自去依言行事。

果然，次日升堂，研问这起盗犯，用了刑具，这些强盗各自招出赃仗窝家。独有这个行脚僧，不上刑具就一口招道：“赃在洞庭山某寺窝着，寺中住持叫甚名字。”元来行脚僧人做歹事的，一应荒庙野寺投斋投宿，无处不到，打听做眼（通过别人了解情况）。这寺中住持姓名，恰好他晓得的，正投太守心上机会。太守大喜，取了供状，叠成文卷，一面行文到苏州府捕盗厅来，要提这寺中住持，差人赍（jī，携带）文坐守。

捕厅签了牌，另差了两个应捕（缉捕盗贼的公差），驾了快船，一直望太湖中洞庭山来。真个：

人似饥鹰，船同蜚虎（飞虎。蜚，fēi，同“飞”）。鹰在空中思攫食，虎逢到处立吞生。静悄村墟，魑地（突然。魑，chī）神号鬼哭；安闲舍宇，登时犬走鸡飞。即此便是活无常（迷信传说中索命的小鬼），阴间不数真罗刹（古印度传说中食人血肉的恶魔）。

应捕到了寺门前，雄纠纠的走将入来，问道：“那一个是住持？”住持上前稽首道：“小僧就是。”应捕取出麻绳来便套。住持慌了手脚道：“有何事犯，便直得如此？”应捕道：“盗情事发，还问甚么事犯？”众僧见住持被缚，大家走将拢来，说道：“上下（对公差的敬称）不必粗鲁，本寺是山塘王相府门徒（寺院对施主的谦称），等闲（平常）也不受人欺侮。况且寺中并无歹人，又不曾招接甚么游客住宿，有何盗情干涉？”应捕见说是相府门徒，又略略软了些，说道：“官差吏差，来人不差。我们捕厅因常州府盗情事，扳出与你寺干连，行关守提（拿着公文提取犯人）。有干无干，当官折辨，不关我等心上，只要打发我等起身。”一个应捕假做好人道：“且宽了缚，等他去周置。这里不怕他走了去。”住持脱了身，讨牌票（差役执行公务时所持的凭证）看了，不知头由。一面商量收拾盘缠去常州分辨，一面将差使钱送与应捕。应捕嫌多嫌少，诈得满足了才住手。应捕带了住持下船。辨悟叫个道人跟着，一同随了住持，缓急救应。到了捕厅，点了名，办了文书解将过去，免不得书房与来差多有了使费。住持与辨悟、道人共是三人，雇了一个船，一路盘缠了来差，到常州来。说话的（对说书艺人的称谓），你差了。隔府关提，尽好使用支吾，如何去得这样容易？看官有所不知，这是盗情事，不比别样闲讼，须得出身辨白。不然，

怎得许多使用？所以只得来了。

未见官时，辨悟先去府中细细打听劫盗与行脚僧名字、来踪去迹，与本寺没一毫影响，也没个仇人在内。正不知祸根是那里起的，真摸头路不着（莫名其妙）。说话间，太守升堂，来差投批，带住持到。太守不开言问甚事繇（yóu，由），即写监票发下监中去。住持不曾分说得一句话，竟自黑碌碌地吃监了。太守监罢了住持，唤原差到案前来，低问道：“这和尚可有人同来么？”原差道：“有一个徒弟，一个道人。”太守道：“那徒弟可是了事的（会办事的）？”原差道：“也晓得事体的。”太守道：“你悄悄地对那徒弟说，可速回寺中去取那本《金刚经》来，教你师父，便得无事。若稍迟几日，就讨绝单（狱中犯人死亡报告书）了。”原差道：“小的去说。”

太守退了堂，原差跌跌脚道：“我只道真是盗情，元来又是甚么《金刚经》！”——盖只为先前借此为题，诈过了好几家，衙门人多是晓得的了。——走去一十一五对辨悟说了。辨悟道：“这是我上世之物。怪道日前有好几起常州人来寺中求买，说是府里要。我们不卖与他。直到今日，却生下这个计较（算计），陷我师父，强来索取。如今怎么处？”原差道：“方才明明分付，稍迟几日，就讨绝单。我老爷只为要此经，我这里好几家受了累。何况是你本寺有的，不送得他，他怎肯住手，却不枉送了性命？快去与你住持师父商量去！”辨悟就央原差领了到监里，把这些话一一说了。住持道：“既是如此，快去取来送他，救我出去罢了。终不成为了大家门面的东西，断送了我一个人性命罢？”辨悟道：“不必二三（三心二意），取了来就是。”对原差道：“有烦上下代禀一声，略求宽容几日，以便往回。师父在监，再求看觑。”原差道：“既去取了，这个不难，多在我身上，放心前去。”

辨悟留下盘缠与道人送饭。自己单身，不辞辛苦，星夜赶到寺中。取了经卷，复到常州。不上五日，来会原差道：“经已取来了，如何送进去？”原差道：“此是经卷，又不是甚么财物，待我在转桶边击梆，禀一声递进去不妨。”果然原差递了进去。

太守在私衙，见说取得《金刚经》到，道是宝物到了，合衙人眷，多来争看。打开包时，太守是个粗人，本不在行，只道千金之物，必是怎地庄严；看见零零落落，纸色晦黑，先不像意（合意）。揭开细看字迹，见无个起首，没头没脑。看了一会，认有细字号数，仔细再看，却元来是第二叶起的。太守大笑道：“凡事不可虚慕名，虽是古迹，也须得完全才好。今是不全之书，头一板就无了，成得甚用？说甚么千金百金，多被这些酸子